

## ZOMBIES : MANUEL

**DE SURVIE.** Ne dilapidez pas votre bien le plus précieux : la vie. *Zombies : manuel de survie* vous aidera à survivre aux hordes de morts-vivants qui vous épient, peut-être en ce moment même, à votre insu. Il vous offre une protection complète grâce à des méthodes fiables et éprouvées pour vous mettre, vous et vos proches, à l'abri des morts-vivants. Ce guide peut vous sauver la vie.

Texte / Text : Max Brooks

16

Image : George A. Romero, *Night of the Living Dead* [La Nuit des morts-vivants], 1978

## THE ZOMBIE SURVIVAL GUIDE.

Don't be carefree and foolish with your most precious asset—life. *The Zombie Survival Guide* is your key to survival against the hordes of undead who may be stalking you right now without your even knowing it. It offers complete protection through trusted, proven tips for safeguarding yourself and your loved ones against the living dead. It is a guide that can save your life.



17

■ Les morts rôdent parmi nous. Zombies, goules, peu importe le nom qu'on leur donne, ces somnambules constituent la pire menace qui soit pour l'humanité — à part l'humanité elle-même. La relation qu'ils entretiennent avec nous n'est pas exactement celle d'un prédateur à sa proie: ils sont la peste, et l'humanité est leur hôte. Si elles ont de la chance, leurs victimes finissent dévorées, leurs os rongés, leur chair consommée. Moins chanceuses, elles rejoignent les rangs de l'adversaire et deviennent à leur tour des monstres putrides et carnivores. La guerre conventionnelle est sans effet contre ces créatures, tout comme la pensée conventionnelle. La science de la mise à mort, conçue et perfectionnée depuis le commencement de l'humanité, ne saurait nous protéger d'un ennemi qu'on ne peut justement mettre à mort. Faut-il en déduire que les morts-vivants sont invincibles? Non. Peut-on donc arrêter ces créatures? Oui. Si l'ignorance est leur meilleur alliée, le savoir est leur pire ennemi. C'est la raison d'être de ce livre: apporter la connaissance nécessaire pour survivre face à ces sous-hommes, à ces bêtes sauvages.

Le mot-clé en la matière: la survie. Ni la victoire, ni la conquête: la survie. Ce livre ne vous apprendra pas à devenir un chasseur de zombies professionnel. Le lecteur souhaitant consacrer son existence à cette profession

devra se chercher un autre guide. Ce livre n'a pas été écrit à l'intention de la police, de l'armée ou d'un organisme du gouvernement. Ces diverses institutions, si elles décident de reconnaître la menace et de se préparer en conséquence, disposeront de ressources inaccessibles au commun des mortels. Ce guide de survie est destiné aux simples citoyens qui, malgré un manque de temps et de ressources, se refusent à devenir des victimes.

Naturellement, bien d'autres qualités — survie en milieu hostile, aptitude au commandement, voire brevet de premiers secours — seront indispensables lors d'une rencontre avec les morts-vivants. Si l'on n'en parle pas ici, c'est qu'elles sont traitées dans de nombreux textes de référence. Quant à savoir ce qu'il convient d'étudier en complément de ce manuel, c'est une simple question de bon sens. Nous ne traitons donc pas des sujets qui ne sont pas directement liés aux morts-vivants.

Ce livre vous apprendra à reconnaître l'ennemi, à choisir l'arme appropriée, à maîtriser les techniques de mise à mort, à vous préparer ou à improviser en cas de fuite, en cas de défense et en cas d'attaque. Il analysera aussi la possibilité d'un scénario d'apocalypse, dans lequel les morts-vivants sont devenus l'espèce dominante de la planète à la place de l'humanité.

Aucun chapitre de ce livre ne devra être écarté sous prétexte d'invraisemblance. Le moindre élément de connaissance a été compilé au terme de recherches et d'expériences rigoureuses. Données historiques, expériences en laboratoire, recherches sur le terrain et témoignages visuels (dont ceux de l'auteur) ont tous apporté leur pierre à l'édifice. Le scénario apocalyptique lui-même est une extrapolation à partir d'événements réels. On trouvera de nombreux faits véridiques dans le chapitre consacré aux apparitions attestées de morts-vivants. Chaque conseil de ce livre s'appuie donc sur des faits historiques.

Cela étant dit, la connaissance ne constitue qu'un des éléments de la lutte pour la survie. Le reste vous appartient. La bonne décision et la volonté de survivre seront essentielles quand les morts commenceront à se relever. Sans elles, rien ne pourra vous protéger. À la dernière page de ce livre, posez-vous la question: vaut-il mieux achever votre existence dans une soumission passive, ou relever la tête et crier: «Je ne serai pas leur victime! Je veux survivre!» À vous de trancher. ■

Survivre à une attaque de zombies: les 10 points essentiels

1. Organisez-vous avant que les morts ne se lèvent !
2. Ils ignorent la peur: faites comme eux !
3. Utilisez votre tête: coupez la leur !
4. Avec une lame, pas besoin de recharger.
5. Pour une protection idéale: vêtements près du corps, cheveux ras.
6. Montez l'escalier, puis détruisez-le.
7. Sortez de votre voiture, enfourchez un vélo.
8. Bougez-vous, baissez-vous, taisez-vous, grouillez-vous !
9. Aucun lieu n'est sûr, mais certains lieux sont plus sûrs que d'autres.
10. Une fois les zombies repartis, la menace demeure.

(Traduit de l'anglais par Patrick Hersant)

**Max Brooks** est le fils du metteur en scène Mel Brooks et de l'actrice Anne Bancroft. En 2003, il publie *The Zombie Survival Guide* (Crown, New York, 2003; Duckworth, Londres, 2004), récit qui nous apprend comment survivre à d'une invasion de zombies. Son second livre, *World War Z: An Oral History of the Zombie War* (Crown, New York & Duckworth, Londres, 2006) met en scène une guerre opposant la race humaine et les morts-vivants.

■ The dead walk among us. Zombies, ghouls—no matter what their label—these somnambulists are the greatest threat to humanity, other than humanity itself. To call them predators and us prey would be inaccurate. They are a plague, and the human race their host. The lucky victims are devoured, their bones scraped clean, their flesh consumed. Those not so fortunate join the ranks of their attackers, transformed into putrid, carnivorous monsters. Conventional warfare is useless against these creatures, as is conventional thought. The science of ending life, developed and perfected since the beginning of our existence, cannot protect us from an enemy that has no “life” to end. Does this mean the living dead are invincible? No. Can these creatures be stopped? Yes. Ignorance is the undead's strongest ally, knowledge their deadliest enemy. That is why this book was written: to provide the knowledge necessary for survival against these subhuman beasts.

Survival is the key word to remember—not victory, not conquest, just survival. This book will not teach you to become a professorial zombie hunter. Anyone wishing

to devote their life to such a profession must seek training elsewhere. This book was not written for the police, military, or any government agency. These organizations, if they choose to recognize and prepare for the threat, will have access to resources far beyond those of private citizens. It is for there that this survival guide was written—private citizens, people with limited time and resources who nonetheless have refused to be victimized.

Naturally, many other skills—wilderness survival, leadership, even basic first aid—will be necessary in any encounter with the living dead. These were not included in this work, as they can be found in conventional texts. Common sense will dictate what else should be studied to complement this manual. Subsequently, all subjects not directly related to the living dead have been omitted. From this book, you will learn to recognize your enemy, to choose the right weapons, about killing techniques, and about preparation and improvisation when on the defense, on the run, or on the attack. It will also discuss the possibility of a doomsday scenario, in which the

living dead have replaced humanity as the planet's dominant species.

Do not discount any section of this book as hypothetical drama. Every ounce of knowledge was accumulated by hard-won research and experience. Historical data, laboratory experiments, field research, and eyewitness accounts (including those of the author) have all served to create this work. Even the doomsday scenario is an extrapolation of true-life events. Many actual occurrences are chronicled in the chapter of recorded outbreaks. Studying them will prove that every lesson in this book is rooted in historical fact.

That said, knowledge is only part of the fight for survival. The rest must come from you. Personal choice, the will to live, must be paramount when the dead begin to rise. Without it, nothing will protect you. On the last page of this book, ask yourself one question: What will you do—end your existence in passive acceptance, or stand up and shout, “I will not be their victim! I will survive!” The choice is yours. ■

Top 10 Lessons for Surviving a Zombie Attack

1. Organize before they rise!
2. They feel no fear, why should you?
3. Use your head: cut off theirs.
4. Blades don't need reloading.
5. Ideal protection = tight clothes, short hair.
6. Get up the staircase, then destroy it.
7. Get out of the car, get onto the bike.
8. Keep moving, keep low, keep quiet, keep alert!
9. No place is safe, only safer.
10. The zombie may be gone, but the threat lives on.

**Max Brooks** is the son of the film director Mel Brooks and the actress Anne Bancroft. In 2003, he published *The Zombie Survival Guide* (New York: Crown, 2003; London: Duckworth, 2004) which explains how to survive an eventual zombie invasion. His second book, *World War Z: An Oral History of the Zombie War* (New York: Crown; London: Duckworth, 2006) recounts a war between zombies and the human race.

**UTILISEZ VOTRE TÊTE :  
COUPEZ LA LEUR !**

**ORGANIZE BEFORE THEY RISE!**